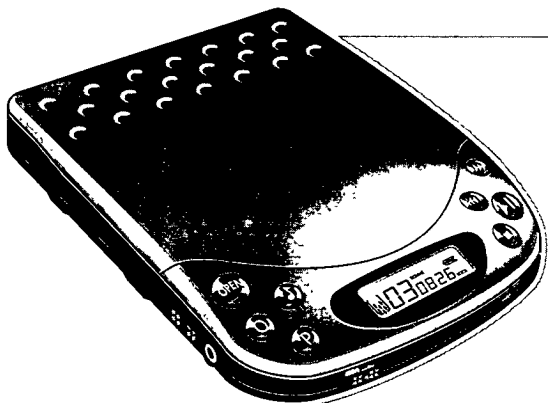


PHILIPS

AZ 6850 Portable Compact Disc Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

English	Controls	6	Operation	11-14
	Accessories.....	7	General information..	15
	Power Supply	8	Troubleshooting...	16-17
	Connections	9-10		

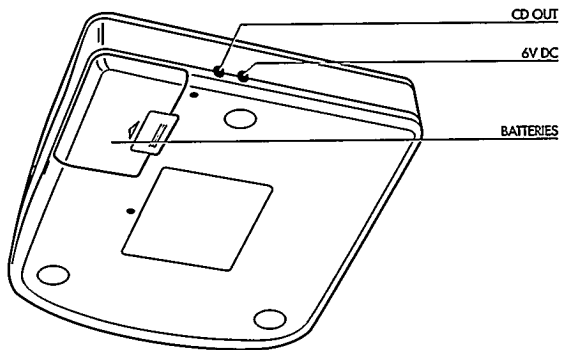
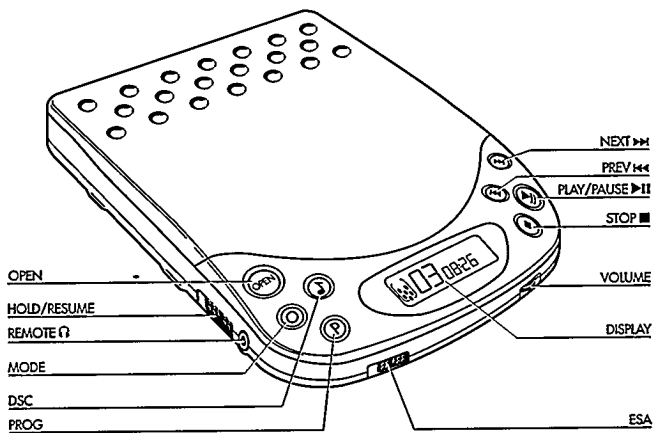
Français	Commandes	18	Fonctionnement	23-26
	Accessories.....	19	Généralités	27
	Alimentation	20	Dépistage des	
	Branchements.....	21-22	pannes	28-29

Español	Mandos	30	Funcionamiento	35-38
	Accesorios	31	Información general..	39
	Alimentación	32	Detección de	
	Conexiones.....	33-34	anomalías.....	40-41

Deutsch	Bedienungselemente ..	42	Bedienung	47-50
	Zubehör.....	43	Allg. Informationen...	51
	Stromversorgung	44	Fehlersuche	52-53
	Anschlüsse	45-46		

Nederlands	Bedieningsknoppen ..	54	Bediening	59-62
	Accessoires	55	Algemene gegevens..	63
	Voeding.....	56	Verhelpen van	
	Aansluitingen	57-58	storingen.....	64-65

Italiano	Comandi	66	Funzionamento	71-74
	Accessori	67	Informazioni generali..	75
	Alimentazione	68	Ricerca guasti.....	76-77
	Collegamenti	69-70		



Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Svenska	Kontroller.....78	Användning.....83-86
	Tillbehör.....79	Allmän information...87
	Strömförsörjning.....80	Felsökning.....88-89
	Anslutningar.....81-82	

Svenska

Dansk	Betjeningsknapper....90	Anvendelse.....95-98
	Tilbehør.....91	Generel information..99
	Strømforsyning.....92	Fejlsøgning.....100-101
	Tilslutninger.....93-94	

Dansk

Suomi	Käyttöpainikkeet.....102	Käyttö.....107-110
	Lisätarvikkeita.....103	Yleistä.....111
	Käyttöjännite.....104	Tarkistusluettelo112-113
	Kytkenät.....105-106	

Suomi

Ελληνικά	Χειριστήρια.....114	Λειτουργία.....119-122
	Εξαρτήματα.....115	Γενικές πληροφορίες...123
	Τροφοδοσία.....116	Διόρθωση βλαβών 124-125
	Συνδέσεις.....117-118	

Ελληνικά

Português	Comandos.....126	Funcionamento.131-134
	Acessórios.....127	Informações gerais .135
	Alimentação.....128	Avarias.....136-137
	Ligações.....129-130	

Português

Australia	Guarantee and Service.....138
New Zealand	Guarantee and Service.....138-139
Mexico	Garantía.....139

- KANTPAN**αντράν που δείχνει τις διάφορες λειτουργίες παιξίματος, τα τραγούδια και τους χρόνους.
- OPEN**Πλήκτρο για να ανοίγει το καπάκι στο CD.
- VOLUME**Διακόπτης για τη ρύθμιση του ήχου των ακουστικών.
- ▶||**Πλήκτρο για έναρξη και διακοπή του παιξίματος.
- STOP ■**Πλήκτρο για διακοπή του παιξίματος, σβήσιμο διαφόρων ρυθμίσεων και κλείσιμο (OFF) του CD.
- DSC**Ψηφιακός Έλεγχος Ηχου: Πλήκτρο για επιλογή διαφόρων ρυθμίσεων ήχου στην έξοδο των ακουστικών:
CAR→JAZZ→ROCK→σβηστό
- ◀◀**Πλήκτρο για επιλογή προηγούμενου τραγουδιού ή αναζήτηση συγκεκριμένου μέρους στον δίσκο.
- ▶▶**Πλήκτρο για επιλογή επόμενου τραγουδιού ή αναζήτηση συγκεκριμένου μέρους στον δίσκο.
- MODE ○**Πλήκτρο για επιλογή των διαφόρων λειτουργιών παιξίματος:
SHUFFLE→REPEAT/SHUFFLE→REPEAT→σβηστό
- PROG**Πλήκτρο για αποθήκευση κομματιών σε προγραμματισμό και για έλεγχο του προγραμματισμού.
- ESA**Ηλεκτρονική απορρόφηση κραδασμών. Διακόπτης ενεργοποίησης της μνήμης για ήχο χωρίς διαταραχές.
- RESUME/HOLD**Διακόπτης για ενεργοποίηση της λειτουργίας RESUME (για να συνεχιστεί το παιξιμο) και /ή HOLD (κλείδωμα όλων των πλήκτρων).
- REMOTE Ⓜ**Υποδοχή για ακουστικά και τηλεχειριστήριο (3.5 χιλ.).
- 6V DC**Υποδοχή για εξωτερική τροφοδοσία.
- CD-OUT**Υποδοχή για σύνδεση με στερεοφωνικό συγκρότημα.
- Χώρος μπαταριών**Για τοποθέτηση 4 μπαταριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ασφάλης ακρόαση: Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση διότι σύμφωνα με τους ειδικούς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στην ακοή σας.

Ασφάλεια οδήγησης: Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά κατά την οδήγηση διότι μπορεί να είναι επικίνδυνο, άλλωστε είναι παράνομο σε πολλές χώρες.

Ακόμη και αν τα ακουστικά είναι ανοικτού τύπου για να σας επιτρέπουν να ακούτε και τους εξωτερικούς ήχους, μην τα ρυθμίζετε σε πολύ υψηλή ένταση ώστε να ακούτε τι συμβαίνει γύρω σας.

Εξαρτήματα: (παρεχόμενα ή διαθέσιμα από τον προμηθευτή σας ή το SERVICE PHILIPS).

Σημείωση: Παρακαλούμε αποταθείτε στην Φίλιπς για περισσότερες πληροφορίες διότι όλα τα εξαρτήματα δεν είναι διαθέσιμα στη χώρα σας.

-SBC 1059 - καλώδιο σημάτων με βύσμα Stereo 3.5 χιλ. και δύο βύσματα CINCH.

-SBC 1085 - καλώδιο σημάτων με βύσμα 3.5 χιλ. στα δύο άκρα.

-SBC 8254/8232/3207/3208 - μεγάφωνα μίνι με ενισχυτή.

-SBC 6255/6250 - θήκη για την προστασία του CD κατά την μεταφορά.

Εξαρτήματα για τροφοδοσία

-SBC 6624/SBC 6619 - Τροφοδοτικό 6V/600 mA DC, ο θετικός πόλος στην κεντρική καρφίδα.

-SBC 6445 - 4 μπαταρίες νικελίου - καδμίου για επαναφόρτιση επί της συσκευής.

Εξαρτήματα αυτοκινήτου

-SBC 3557 MK III - εξαρτήματα για αυτοκίνητο (προσαρμογέας κασέτας και μετατροπέας τάσεως)

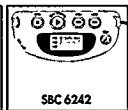
-SBC 6562 - πλάκα στερέωσης (χρειάζεται για τη χρήση της βάσης στερέωσης SBC 3547 MK II).

-SBC 3547 MK II - βάση στερέωσης για το αυτοκίνητο που απορροφά τους κραδασμούς με εύκαμπτο «βραχίονα».

Τηλεχειριστήρια

-SBC 6225/SBC 6242 με καντράν.

- Τα πλήκτρα στο τηλεχειριστήριο έχουν τις ίδιες λειτουργίες με τα αντίστοιχα πλήκτρα στο CD.
Εξάιρεση:



Έλληνικά

PLAY/SHUFFLE - πατώντας το 1 φορά = έναρξη παιξίματος.

πατώντας το 2 φορές = ενεργοποίηση λειτουργίας SHUFFLE.

πατώντας το 3 φορές = απενεργοποίηση λειτουργίας SHUFFLE.

VOLUME - για την ελάττωση της κύριας έντασης του ήχου που ρυθμίστηκε με το πλήκτρο VOLUME στο CD.

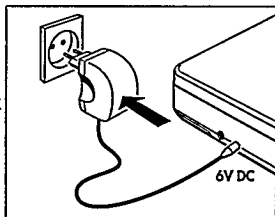
HOLD - για την απενεργοποίηση των πλήκτρων στο τηλεχειριστήριο.

Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί ραδιοπαραεμβολών.

Η πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκεται στη βάση της συσκευής.

Τροφοδοτικό (παρέχεται ή διαθέσιμο)

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η τάση της περιοχής σας ανταποκρίνεται στην τάση λειτουργίας του τροφοδοτικού (βλέπε εξαρτήματα).
 - 2 Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή 6V DC και στην πρίζα του τοίχου.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το τροφοδοτικό αν δεν το χρησιμοποιείτε.



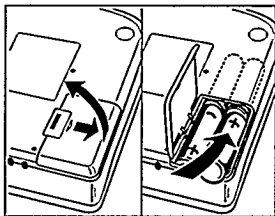
Μπαταρίες, τύπος R6, UM3 ή AA (παρέχονται ή διαθέσιμες)

- Ανοίξτε το χώρο των μπαταριών και τοποθετήστε 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου – καδμίου ή αλκαλικές μπαταρίες.


Διάρκεια ζωής των μπαταριών υπό κανονικές συνθήκες, κατά προσέγγιση:


- αλκαλικές μπαταρίες: 9 ώρες
- νικελίου – καδμίου 3 ώρες

- Βγάλτε τις μπαταρίες αν είναι άδειες ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το CD για μεγάλο διάστημα.




Σημείωση: Η κατάσταση των μπαταριών φαίνεται στην άνω δεξιά γωνία του καντράν:
- Καμία ένδειξη αν οι μπαταρίες, αλκαλικές ή νικελίου – καδμίου, είναι γεμάτες.

- Αν οι αλκαλικές μπαταρίες έχουν εξασθενήσει: αναβοσβήνει το σύμβολο . Το σύμβολο αυτό δεν αναβοσβήνει αν χρησιμοποιείτε μπαταρίες νικελίου – καδμίου.

- Αν οι μπαταρίες αλκαλικές ή νικελίου – καδμίου έχουν αδειάσει: αναβοσβήνει το σύμβολο  και εμφανίζεται η ένδειξη BATT. Αλλάξτε τις μπαταρίες ή συνδέστε το τροφοδοτικό AC.

Επαναφόρτιση μπαταριών SBC 6445 Ni - Cad επί της συσκευής.

Οι μπαταρίες επαναφορτίζονται αυτομάτως όταν συνδέσετε το τροφοδοτικό και το CD είναι σβηστό (OFF).


→ Ένδειξη καντράν κατά την διάρκεια της φόρτισης: CHARGE και  .
χρόνος φόρτισης: 7 ώρες περίπου.

Σημείωση:

- Αν χρησιμοποιήσετε μπαταρίες Νικελίου - Καδμίου συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες Philips SBC 6445 μόνον, διότι οι συνηθισμένες μπαταρίες Νικελίου - Καδμίου δεν μπορούν να επαναφορτίζονται επί της συσκευής.

- Για εξασφάλιση μεγάλης διάρκειας ζωής των μπαταριών σας Νικελίου - Καδμίου, η φόρτιση θα διακοπεί αυτομάτως όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή (π.χ. μέσα στο αυτοκίνητο το καλοκαίρι).

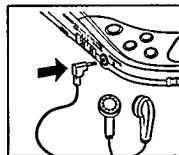
Σύνδεση ακουστικών (παρέχονται)

- Συνδέστε τα ακουστικά που παρέχονται (16 - 32 ohms φικ 3.5 χιλ.) με την υποδοχή REMOTE .

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε επίσης την υποδοχή αυτή για να συνδέσετε:


- το σύστημα σας HiFi (καλώδιο SBC 1059) ή το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας (προσαρμογέας κασέτας από τα εξαρτήματα SBC 3557 ή καλώδιο SBC 1085): Και στις δύο περιπτώσεις πρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του CD στη μεσαία θέση (περίπου 6 - 8).

- μεγάφωνα MINI SBC 8254/8232/3207/3208. (Βλέπε εξαρτήματα).



Έλληνικά

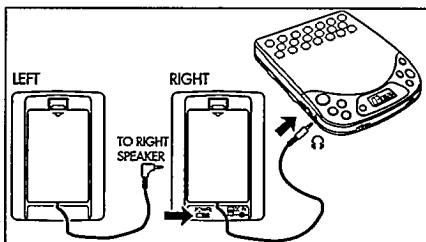
Σύνδεση του τηλεχειριστηρίου (παρέχονται ή διαθέσιμες)

- 1 Σβήστε το CD (πιέστε το STOP  δύο φορές)
- 2 Συνδέστε καλά το τηλεχειριστήριο στην υποδοχή REMOTE  του CD.

Σημείωση: Αφού αλλάξετε τις μπαταρίες, ξεκινήστε τη συσκευή πιέζοντας ένα πλήκτρο στο CD. Μετά μπορείτε πάλι να λειτουργείτε το CD με το τηλεχειριστήριο.

ΕΝΕΡΓΑ ΗΧΕΙΑ (παρέχονται ή διαθέσιμες)

- 1 Συνδέστε το αριστερό ηχείο στο δεξιό ηχείο..
- 2 Συνδέστε το δεξί ηχείο στην υποδοχή **REMOTE** Ω του CD.
- 3 Ενεργοποιήστε τα ηχεία σπρώχνοντας το διακόπτη **POWER** (στο πίσω μέρος του δεξιού ηχείου) στο **ON**.
- 4 Θέστε το CD σε λειτουργία, γυρίστε την ένταση μεταξύ 6 και 8, και ρυθμίστε τον ήχο με τα χειριστήρια των ηχείων.



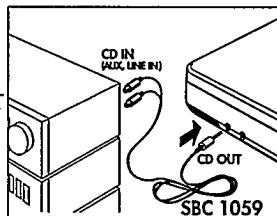
Σημειώσεις:

- Για να αποφεύγετε μόνιμη κατανάλωση να σβήνετε τα ηχεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
- Προσοχή στην πολικότητα και την τάση, όπως φαίνεται πάνω στο ηχείο όταν τα συνδέσετε με εξωτερική πηγή τάσης.

Ελληνικά

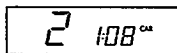
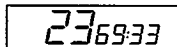
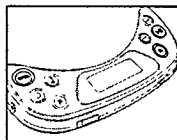
CD OUT - αναπαραγωγή μέσω στερεοφωνικού συστήματος

- 1 Χαμηλώστε τον ήχο του στερεοφωνικού σας συστήματος.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο SBC 1059 (παρέχεται ή διατίθεται προαιρετικά) στην υποδοχή CD OUT του CD και τις υποδοχές εισόδου CD IN, AUX ή LINE IN της άλλης συσκευής (ενισχυτής, ραδιοκασετόφωνο κ.λπ.).
- 3 Ρυθμίστε τον ήχο με τα πλήκτρα του στερεοφωνικού συστήματος.



Παίξιμο του δίσκου.

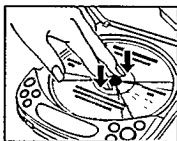
- 1 Ανοίξετε το καπάκι πιέζοντας το πλήκτρο OPEN.
 - 2 Τοποθετήστε τον δίσκο με την επκέτα από πάνω.
 - 3 Κλείστε το καπάκι πιέζοντας το στην αριστερή πλευρά.
→ Ένδειξη καντράν: (παράδειγμα)
23 = ολικός αριθμός τραγουδιών /
69:33 = ολικός χρόνος παιξίματος.
 - 4 Πιέστε το πλήκτρο ►II για να αρχίσει το παίξιμο.
→ Ένδειξη καντράν: (παράδειγμα)
2 = τωρινό τραγούδι /
1: 08 = χρόνος που παίζεται το τραγούδι.
 - 5 Ρυθμίστε τον ήχο με τα πλήκτρα VOLUME και DSC.
 - 6 Μπορείτε να διακόψετε το παίξιμο πιέζοντας το πλήκτρο ►II. Για να συνεχίσετε το παίξιμο πιέστε το πλήκτρο Πάλι.
→ Ένδειξη καντράν: χρόνος τωρινής θέσης (αναβοσβήνει).
 - 7 Πιέστε το πλήκτρο STOP ■ για να σταματήσετε το παίξιμο.
→ Ένδειξη καντράν: ολικός αριθμός τραγουδιών, ολικός χρόνος παιξίματος.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο STOP ■ πάλι, η συσκευή σβήνει (OFF).



Σημείωση: Αν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο για 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή σβήνει αυτομάτως.

Πώς θα τοποθετήσετε τον δίσκο.

- Πιέστε το δίσκο ελαφρά στο κέντρο για να μπει στη θέση του.



Πώς θα βγάλετε τον δίσκο.

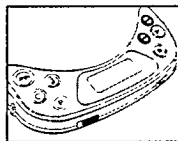
- Πιέστε το δίσκο από τα άκρα και πιέστε ελαφρά στο κέντρο.





Επιλογή άλλου τραγουδιού

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **◀◀** ή **▶▶** μια ή πολλές φορές για να πάτε στην αρχή του τωρινού/προηγούμενων ή επόμενων τραγουδιών.
 - Ενδειξη καντράν: αριθμός επιλεγμένου τραγουδιού.
 - Κατά το παίξιμο: το παίξιμο συνεχίζεται αυτόματα με το επιλεγμένο τραγούδι.
 - Στη θέση STOP: πιέστε το πλήκτρο **▶▶** για να αρχίσει το παίξιμο.



Αναζήτηση ενός συγκεκριμένου σημείου κατά το παίξιμο.

- 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **◀◀** ή **▶▶** για να βρήτε το συγκεκριμένο μέρος τραγουδιού προς την αρχή ή τέλος του δίσκου.
 - Μετά 2 δευτερόλεπτα αρχίζει η αναζήτηση με υψηλή ταχύτητα.
- 2 Ελευθερώστε το πλήκτρο όταν φθάσετε στο επιθυμητό σημείο.

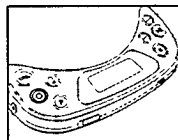
Σημείωση: Κατά τη λειτουργία SHUFFLE, η αναζήτηση είναι δυνατή μόνο στο τραγούδι που παίζεται.

MODE ○ – Διάφορες λειτουργίες παιχνίματος.

- Πιέζοντας το πλήκτρο MODE ○, ενεργοποιούνται διαδοχικά οι παρακάτω λειτουργίες:

- SHUFFLE:** Όλα τα τραγούδια παίζονται ανακατεμένα μια φορά.
- SHUFFLE/REPEAT:** Όλα τα τραγούδια παίζονται ανακατεμένα και επανειλημμένα μέχρι να σταματήσετε τη λειτουργία αυτή.
- REPEAT:** Ο δίσκος επαναλαμβάνεται μέχρι να σταματήσετε τη λειτουργία αυτή.

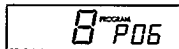
- Κατά το παίξιμο: το παίξιμο συνεχίζεται αυτόματα με τη επιλεγμένη λειτουργία παιχνίματος.
 - Στη θέση STOP: πιέστε το πλήκτρο **▶▶** για να αρχίσει το παίξιμο.
- Απενεργοποιήστε τις παραπάνω λειτουργίες με το πλήκτρο MODE ○.



PROG - προγραμματισμός κομματιών (20 κομμάτια το πολύ)

- 1 Επιλέξτε το επιθυμητό κομμάτι με PREV ◀ ή NEXT ▶.
- 2 Μόλις εμφανιστεί ο αριθμός του επιθυμητού κομματιού, πιέστε το πλήκτρο PROG για να αποθηκεύσετε το κομμάτι στη μνήμη.

→ Το καντράν δείχνει: αριθμό κομματιού /
P / συνολικό αριθμό αποθηκευμένων κομματιών, π.χ.

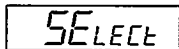


Σημειώσεις:

- Αν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 20 κομμάτια, το καντράν δείχνει FULL.



- Αν πιέσετε PROG και δεν έχει επιλεγεί κανένα κομμάτι, το καντράν δείχνει SELECE.



Αναπαραγωγή προγράμματος:

- Αν επιλέξατε τα κομμάτια σε θέση STOP, πιέστε το πλήκτρο PLAY/PAUSE ▶||.
- Αν επιλέξατε τα κομμάτια κατά την αναπαραγωγή, πιέστε πρώτα STOP ■ κι έπειτα το πλήκτρο PLAY PAUSE ▶||.
 - Το καντράν δείχνει: PROGRAM.
 - Ο προγραμματισμός σας θα παιχτεί με τον τρόπο που έχετε επιλέξει (π.χ. με τυχαία σειρά).

Έλεγχος ρυθμίσεων:

- Πιέστε το πλήκτρο PROG για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα.
 - Ένδειξη καντράν: ο αριθμός του κάθε αποθηκευμένου κομματιού αναβοσβήνει για λίγο.

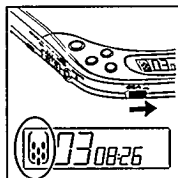
Ακύρωση προγραμματισμού από τη θέση STOP:

- Πιέστε το πλήκτρο STOP ■ για να ακυρώσετε τον προγραμματισμό.
 - Η ένδειξη PROGRAM σβήνει και ο προγραμματισμός ακυρώνεται.

Σημείωση: Η διακοπή της τροφοδοσίας με ρεύμα ή το άνοιγμα του καπακιού θα ακυρώσει επίσης τον προγραμματισμό.

ESA – Μνήμη Ηλεκτρονικής Απορρόφησης Κραδασμών.

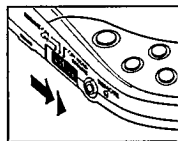
- Ενεργοποιήστε τη μνήμη ESA σπρώχνοντας το διακόπτη ESA προς τα δεξιά.
 - Η μνήμη αποθηκεύει συνεχώς και εκ των προτέρων τα δεδομένα του δίσκου που θα παιχτεί για την αποφυγή διακοπών του ήχου λόγω κραδασμών ή δονήσεων κατά το παίξιμο.
 - Το σύμβολο ESA στο καντράν αρχίζει να γεμίζει, το καντράν δείχνει π.χ:
 - Η κατάσταση του συμβόλου ESA στο καντράν αλλάζει ανάλογα με την κατάσταση της μνήμης ESA.



Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη μνήμη ESA το παίξιμο καθυστερεί ή διακόπτεται για λίγο.

RESUME/HOLD.

- RESUME – αναπαραγωγή από εκεί που σταματήσατε.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία RESUME σπρώχνοντας τον διακόπτη RESUME/HOLD στη μεσαία θέση.
 - Το καντράν δείχνει: RESUME.
- Αν σταματήσετε το παίξιμο πιέζοντας το πλήκτρο STOP ■ αποθηκεύεται η τελευταία θέση παιξίματος.
- Πιέστε το πλήκτρο ►II για να ξαναρχίσει το παίξιμο από τη θέση που σταμάτησε.



Σημείωση: Μην ανοίξετε το καπάκι γιατί θα χαθούν οι πληροφορίες για τη θέση που παίχτηκε τελευταία.

HOLD – απενεργοποίηση όλων των πλήκτρων.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία HOLD σπρώχνοντας τον διακόπτη RESUME/HOLD προς τα δεξιά μέχρι τέλος.
 - Τώρα όλα τα πλήκτρα απενεργοποιούνται και δε θα λειτουργούν μέχρι να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD πάλι. Το καπάκι δεν μπορεί να ανοίξει. Αν πιέσετε ένα πλήκτρο (εκτός το OPEN) το καντράν θα δείξει HOLD.

Σημείωση: Στη θέση HOLD, η λειτουργία RESUME ενεργοποιείται αυτομάτως.

Συντήρηση συσκευής και δίσκων.

- Μην αγγίζετε ποτέ το φακό (X) στο CD!
- Μην αφήνετε εκτεθειμένο το CD, τις μπαταρίες ή τους δίσκους στη βροχή, υγρασία, άμμο, σκόνη ή στην υπερβολική θερμότητα που προκαλείται από θερμαντικές συσκευές ή το ηλιακό φως, π.χ. μέσα σε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο.
- Στον φακό μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί αν μεταφέρετε το CD απότομα από κρύο σε θερμό χώρο. Στην περίπτωση αυτή δεν μπορεί να παιχτεί ο δίσκος. Αφήστε το CD σε ζεστό χώρο μέχρι να εξατμιστούν οι υδρατμοί.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το CD χρησιμοποιώντας λίγο μαλακό δέρμα «σαμούά» και νερό. Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού διότι μπορεί να διαβρώσουν τις επιφάνειες του CD.
- Πιάνετε πάντα το δίσκο από τα άκρα και βάζετε τον στη θήκη του μετά τη χρήση.
- Για να καθαρίσετε τον δίσκο, σκουπίστε τον από το κέντρο προς τα άκρα σε ευθεία γραμμή με ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού διότι μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο δίσκο.
- Αν ο καινούργιος δίσκος που αγοράσατε δεν εφαρμόζει καλά στο CD, αυτό πιθανόν να οφείλεται στις προεξοχές στην οπή του δίσκου. Βγάλτε τις τρίβοντάς τις με ένα στυλό ή άλλο παρόμοιο αντικείμενο.



Έλληνικά

Προστασία περιβάλλοντος

Παρακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για τη διάθεση των υλικών συσκευασίας καμμένων μπαταριών και παλιών συσκευών.

- Δε χρησιμοποιήσαμε κανένα περιττό υλικό συσκευασίας. Καταβάλαμε κάθε προσπάθεια ούτως ώστε τα υλικά συσκευασίας να μπορούν να διαχωριστούν σε τρία είδη: χαρτόνι (κιβώτιο) διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα), πολυεθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικό αφρολέξ).
- Το CD αποτελείται από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν αν διαχωριστούν από εξειδικευμένη εταιρία.
- Μην πετάτε της καμμένες μπαταρίες στον κάδο απορριμάτων του σπιτιού σας.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Σε περίπτωση βλάβης εφαρμόστε πρώτα τα παρακάτω πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή.
- Αν δε μπορείτε να διορθώσετε το πρόβλημα, ακολουθώντας τις συμβουλές αυτές, αποταθείτε στον προμηθευτή σας ή το Service της εταιρίας.

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Διόρθωση
Το CD δεν τροφοδοτείται με τάση ή δεν ξεκινά. Καμιά ένδειξη στο καντράν	Μπαταρίες Δεν έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες σωστά.	Τοποθετήστε τις σωστά
	Χρησιμοποιήστε νέες μπαταρίες	Πιέστε το πλήκτρο ►II
	Οι μπαταρίες είναι άδειες	Αλλάξτε/επαναφορτίστε τις μπαταρίες
	Οι ακροδέκτες επαφής είναι βρώμικοι	Καθαρίστε τους με ένα ύφασμα
	Προσαρμογέας ρεύματος Χαλαρή σύνδεση	Συνδέστε τον σωστά
Χρήση στο αυτοκίνητο Ο αναπτήρας τσιγάρων του αυτοκινήτου δεν τροφοδοτείται με τάση όταν η μηχανή είναι σβηστή		Βάλτε μπαταρίες σαν επιπρόσθετη πηγή τάσεως
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;">ΕΛΛΗΝΙΚΑ</div> <div> <p>Το παίξιμο δεν αρχίζει ή διακόπτεται/Καντράν:</p> <ul style="list-style-type: none"> - καμιά ένδειξη - ή δείχνει ERROR - ή NO DISC </div> </div>	Το καπάκι του CD δεν έχει κλείσει καλά	Κλείστε το καλά
	Έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία HOLD	Απενεργοποιήστε την
	Έχουν σχηματιστεί υδρατμοί στο φακό	Αφήστε το CD σε θερμό χώρο μέχρι να εξατμιστούν οι υδρατμοί
	Δεν έχετε τοποθετήσει τον δίσκο ή τον έχετε τοποθετήσει λανθασμένα	Τοποθετήστε τον σωστά, με την επिकέτα από πάνω
	Ο δίσκος είναι πολύ γρατσουνισμένος	Χρησιμοποιήστε άλλο δίσκο
Ο δίσκος είναι βρώμικος	Καθαρίστε τον	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 2px 5px; margin-right: 5px;"> </div> <div> <p>Το καπάκι του CD δεν ανοίγει</p> </div> </div>	Η λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη	Απενεργοποιήστε την
Το παίξιμο δεν αρχίζει από το πρώτο τραγούδι	Η λειτουργία RESUME ή SHUFFLE είναι ενεργοποιημένη	Απενεργοποιήστε την

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί έτσι ακυρώνεται η εγγύηση.

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Διόρθωση
Η επαναφόρτιση επί της συσκευής δε λειτουργεί. Ένδειξη No CHARGE	Δε χρησιμοποιείτε σωστές μπαταρίες Οι επαφές είναι βρώμικες.	Μόνον οι μπαταρίες SBC 6445 Ni - Cad μπορούν να επαναφορτιστούν επί της συσκευής. Καθαρίστε τις με ένα πανί.
Καθόλου ήχος ή κακή ποιότητα ήχου	Είναι επενεργοποιημένη η λειτουργία PAUSE	Πιέστε το πλήκτρο ►
	Χαλαρές ή κακές συνδέσεις	Ελέγξτε τις συνδέσεις
	Δεν έχετε αυξήσει την ένταση του ήχου	Ρυθμίστε την ένταση του ήχου
	Δεν έχετε βάλει τα ακουστικά σωστά	Προσέξτε τις ενδείξεις L (αριστερά) και R (δεξιά)
	Το βύσμα των ακουστικών είναι βρώμικο	Καθαρίστε το
	Ισχυρά μαγνητικά πεδία κοντά στο CD	Αλλάξτε τη θέση του CD ή τις συνδέσεις
	Ηλεκτροστατική εκφόρτιση από το χρήστη μέσω του CD	Πιέστε το πλήκτρο ◀◀ ή ▶▶ μια φορά ή ► δύο φορές
	Χρήση μέσα στο αυτοκίνητο Ισχυροί κραδασμοί	Τοποθετήστε το CD σε άλλη θέση
Ο προσαρμογέας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε τον σωστά.	
Η θερμοκρασία μέσα στο αυτοκίνητο είναι πάρα πολύ υψηλή/χαμηλή.	Αφήστε το CD να προσαρμοστεί	
Ο αναπτήρας τσιγάρων/ υποδοχή του είναι πολύ βρώμικα.	Καθαρίστε τον αναπτήρα/υποδοχή	
Ανεθασμένη κατεύθυνση παιξιματος. (AUTOREVERSE) του κασετοψώνου.	Αλλάξτε την	
Ακούγεται βόμβος ή θόρυβος μέσα στο αυτοκίνητο	Η υποδοχή (Input) του ραδιοφώνου είναι ακατάλληλη.	Χρησιμοποιήστε την κασέτα προσαρμογέα
Το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί σωστά	Το τηλεχειριστήριο δεν έχει συνδεθεί καλά στην υποδοχή REMOTE ☐.	Ελέγξτε τις συνδέσεις

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller

Philips New Zealand Ltd.

✉ P.O. Box 41.021 Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

Garantía para México

PHM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato. En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,

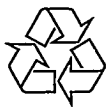
Av. Coyoacán No. 1051,

Col. del Valle,

03100 México, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



3140 115 22101

SRP9522